Bu seri, 25 bölümden (25 çizgi film) oluşmaktadır. Bu çizgi filmin dördüncüsünü izlemek için aşağıdaki adreslerden birini tıklayın:

Video: http://arabic.uz/content/view/118/30/

Youtube : http://www.youtube.com/watch?v=_yeGA8WZaac&feature=player_embedded

Dördüncü bölüm

Not: Bu bölümde 6 kişi vardır.

1. İsam (Tarık'ın babası)
2. Emin
3. Yasin
4. Nur (Tarık'ın annesi)
5. Rim (Tarık'ın kızkardeşi)
6. Tarık

Konuşanların birbirinden ayırt edilmesi için, her birinin diyalogu farklı renkle renklendirilmiştir.

HAREKESİZ

أمِين: أنت مهندس و مدير شركة وطيّار 1

يَاسِين: الهندسة مهنتي والطَّيَران هوايتي 2

أمِين: هل هذه طائرتك ؟ 3

نعم. هي طائرتي وطائرة أسرتي يَاسِين:4

عِصَام: وهل تسكن مع أُسرتك ؟ 5

يَاسِين: أسرتي كبيرة وأنا أسكن مع زوجتي وابنتي جميلة وابنتي فاطمة وابنتي صباح فقط 6

أمِين: فقط!؟ 7

يَاسِين: نعم. ابني عمر يسكن ويعمل في البحرين ، هو مهندس أيضا، 8

، وعلاء الدّين طبيب في الكويت وهو متزوّج

وعليّ طالب في لندن . هو يدرس علم الأحياء وهو عازب

عِصَام: هذه أسرة كبيرة فعلا 9

يَاسِين: نعم. هذه صورة عليّ في 10 ...

أمين: ماذا يحدث؟ 11

يَاسِين: لا شيء. لا وقود في الطائرة 12

أمين: لا وقود في الطائرة هو لا شيء !!!؟ هل أنت تمزح ؟ 13

يَاسِين: لا، والله 14

أمين: يا لطيف ! يا لطيف 15 !

[.....]

يَاسِين: هل أنت بخير يا أمين ؟ 16

أمِين: نعم 17 .

يَاسِين: وأنت يا عصام ؟ 18

عِصَام : لا بأس. وأنت ؟ 19

يَاسِين: الحمد لله. الحمد لله 20

[......]

أمِين: أين نحن الان ؟ 21

يَاسِين: نحن في وسط الصّحراء 22

أمين: و إلى أين نذهب إلى اليمين ، إلى اليسار، إلى الأمام ... ما ذاك ؟ 23

عِصَام: أين ؟24

أمِين: هناك 25

يَاسِين: تلك قافلة جمال. هيّا بنا 26

[.....]

طَارق: منْ أين هذه الصّورة ؟ 27

نور: من صحراء الدّمّام 28

طَارق: و أين صحراء الدّمّام ؟ 29

نُور: هات خريطة السّعوديّة 30

طَارقُ: ها هي 31

نور: الدّمّام... انظر! صحراء الدّمّام... هنا 32

ريم: هذا بابا. وهذا الرّجل الموسّخ ، من هو ؟ 33

طَارق: أين ؟ 34

ريم: فوق الجمل 35

نور: ذاك أمين 36

ريم: أنظر كيف يركب يا طارق 37

طَارقُ:هو يركب بالمقلوب 38

ريم: هذه صورة مضحكة 39

HAREKELİ

أمين: أنْتَ مُهَنْدِسٌ وَ مُديرُ شَرِكَةٍ وَطَيَّارٌ 1

يَاسين: الْهَنْدَسَةُ مِهْنَتِي وَالطَّيَرَانُ هِوَايَتِي 2

أمين: هَلْ هَذِهِ طَائِرَتُكَ ؟ 3

نَعَمْ. هِيَ طَائِرَتِي وَطَائِرَةُ أسْرَتِي يَاسين:4

عِصَام: وَهَلْ تَسْكُنُ مَعَ أُسْرَتِكَ ؟ 5

يَاسِين: أسْرَتِي كَبِيرَةٌ وَأنَا أسْكُنُ مَعَ زَوْجَتِي وَابْنَتِي جَمِيلَة وَابْنَتِي فَاطِمَة وَابْنَتِي صَبَاح فَقَطْ 6

أمين: فَقَطْ!؟ 7

يَاسِين: نَعَمْ. اِبْنِي عُمَرُ يَسْكُنُ وَيَعْمَلُ فِي البَحْرَيْن ، هُوَ مُهَنْدِسٌ أيْضًا، 8

، وَعَلَاءُ الدِّين طَبِيبٌ فِي الكُوَيْتِ وَهُوَ مُتَزَوِّجٌ

وَعَلِيّ طَالِبٌ فِي لَنْدَنَ . هُوَ يَدْرُسُ عِلْمَ الأحْيَاءِ وَهُوَ عَازِبٌ

عِصَام: هَذِهِ أسْرَةٌ كَبِيرَةٌ فِعْلاً 9

يَاسِين: نَعَمْ. هَذِهِ صُورَةُ عَلِيٍّ فِي 10 ...

أمين: مَاذَا يَحْدُثُ؟ 11

يَاسِين: لاَ شَيْءَ. لاَ وُقُودَ فِي الطَّائِرَةِ 12

أمين: لاَ وقُودَ فِي الطَّائِرَةِ هُوَ لاَ شَيْءَ !!!؟ هَلْ أنْتَ تَمْزَحُ ؟ 13

يَاسِين: لاَ، وَاللهِ 14

أمين: يَا لَطِيفُ ! يَا لَطِيفُ 15 !

[.....]

يَاسِين: هَلْ أنْتَ بِخَيْرٍ يَا أمِينُ ؟ 16

أمِين: نَعَمْ 17 .

يَاسِين: وَأنْتَ يَا عِصَامُ ؟ 18

عِصَام : لا بَأسَ. وَأنْتَ ؟ 19

يَاسِين: الْحَمْدُ للهِ. الْحَمْدُ للهِ 20

[......]

أمِين: أيْنَ نَحْنُ الآنَ ؟ 21

يَاسِين: نَحْنُ فِي وَسَطِ الصَّحْرَاءِ 22

أمين: وَإلَي أيْنَ نَذْهَبُ إلَي اليَمِين، إلَي اليَسَار، إلَي الأمَامِ ... مَا ذَاكَ ؟ 23

عِصَام: أيْنَ ؟24

أمين: هُنَاكَ 25

يَاسِين: تِلْكَ قَافِلَةُ جِمَالٍ. هَيَّا بِنَا 26

[.....]

طارق: مِنْ أَيْنَ هَذِهِ الصُّورَةُ ؟ 27

نور: مِنْ صَحْرَاءِ الدَّمَّام 28

طارق: وَأَيْنَ صَحْرَاءُ الدَّمَّام ؟ 29

نُور: هَاتِ خَرِيطَةَ السَّعُودِيَّة 30

طارقُ: هَا هِيَ 31

نور: الدَّمَّامُ... اُنْظُرْ! صَحْرَاءُ الدَّمَّام... هُنَا 32

ريم: هَذَا بَابَا. وَهَذَا الرَّجُلُ الْمُوَسَّخُ ، مَنْ هُوَ ؟ 33

طارق: أَيْنَ ؟ 34

ريم: فَوْقَ الْجَمَلِ 35

نور: ذَاكَ أَمِين 36

ريم: أُنْظُرْ كَيْفَ يَرْكَبُ يَا طارقُ 37

طارقُ:هُوَ يَرْكَبُ بِالْمَقْلُوبِ 38

ريم: هَذِهِ صُورَةٌ مُضْحِكَةٌ 39

Emin: Sen mühendis, şirket müdürü ve pilotsun.

Yasin: Mühendislik benim mesleğim, uçuş hobim.

Emin: Bu senin uçağın mı?

Yasin: Evet. O, benim ve benim ailemin uçağı.

İsam: Ailenle beraber mi oturuyorsun?

Yasin: Ailem büyüktür. Ben, sadece eşim, kızım Cemile, kızım Fatma ve kızım Sabah'la beraber oturuyorum.

Emin: Sadece mi?!

Yasin: Evet. Oğlum Ömer Bahreyn'de oturuyor ve çalışıyor. O da mühendistir. Alaaddin Kuveyt'te doktordur. Ve o, evlidir. Ali, Londra'da öğrencidir. O, biyoloji okuyor. O bekardır.

İsam: Bu gerçekten büyük bir aile.

Yasin: Evet. Bu, Ali'nin ….-'daki resmi

Emin: Ne oluyor?

Yasin: Hiç bir şey. Uçakta yakıt yok ! (Uçağın yakıtı bitti)

Emin: Uçakta yakıt yok ve “hiçbir şey yok” ha? Dalga mı geçiyorsun?

Yasin: Hayır. Vallahi.

Emin: Allahım, Allahım.

[.....]

Yasin: Sen iyi misin Emin?

Emin: Evet.

Yasin: Ya sen İsam?

İsam: Fenâ değil. Ya sen?

Yasin: Hamdolsun, hamdolsun.

[......]

Emin: Şimdi biz neredeyiz?

Yasin: Biz, çölün ortasındayız.

Emin: Nereye gidelim? Sağa? Sola? Karşıya? Şu nedir?

İsam: Nerede?

Emin: Orada

Yasin: O, bir deve kafilesi. Haydi gidelim.

[.....]

Tarık: Bu resim nereden?

Nur: Demmam çölünden.

Tarık: Demmam çölü nerede?

Nur: Suudi Arabistan haritasını getir.

Tarık: İşte !

Nur: Demmam.. Bak.. Demmam çölü.. Burada.

Rim: Bu, baba(m). Ya bu kirlenmiş adam, o kim?

Tarık: Nerede?

Rim: Devenin üstünde

Nur: O, Emin.

Rim: Hey Tarık bak, o nasıl biniyor!

Tarık: O, ters biniyor!

Rim: Bu komik bir fotoğraf.

1 - أمِين Emin

أنْتَ مُهَنْدِسٌ وَ مُدِيرُ شَرِكَةٍ وطَيَّارٌ	Ente muhendisun ve mudîru şeriketin ve tayyâr.	Sen mühendis, şirket müdürü ve pilotsun.

2 - يَاسِين Yasin

اَلْهَنْدَسَةُ مِهْنَتِي وَالطَّيَرَانُ هِوَايَتِي	El-hendesetu mihnetî ve't-tayarânu hivâyetî.	Mühendislik benim mesleğim, uçuş hobim.

3 - أمِين Emin

هَلْ هَذِهِ طَائِرَتُكَ ؟	Hel hâzihî tâiratuk?	Bu senin uçağın mı?

4 - يَاسِين Yasin

نَعَمْ. هِيَ طَائِرَتِي وطَائِرَةُ أُسْرَتِي	Neam. Hiye tâiratî ve tâiratu usratî.	Evet. O, benim ve benim ailemin uçağı.

5 - عِصَام İsam

وَهَلْ تَسْكُنُ مَعَ أُسْرَتِكِ ؟	Ve hel teskunu ma'a usratik?	Ailenle beraber mi oturuyorsun?

6 - يَاسِين Yasin

أسْرَتِي كَبِيرَةٌ . وَأنَا أسْكُنُ مَعَ زَوْجَتِي وَإبْنَتِي جَمِيلَة وَإبْنَتِي فَاطِمَة وَإبْنَتِي صَبَاح فقط
Usratî kebîra ve ene eskunu ma'a zevcetî ve'bnetî Cemîle ve'bnetî Fâtime ve'bnetî Sabâh fakat.
Ailem büyüktür. Ben, sadece eşim, kızım Cemile, kızım Fatma ve kızım Sabah'la beraber oturuyorum.

7 - أمِين Emin

فَقَطْ !؟	Fakat?	Sadece mi ?!

8 - يَاسِين Yasin

نَعَمْ. إبْنِي عُمَرُ يَسْكُنُ وَيَعْمَلُ فِي الْبَحْرَيْن	Neam. İbnî Omar yeskunu ve yağmelu fi'l-Bahreyn.	Evet. Oğlum Ömer Bahreyn'de oturuyor ve çalışıyor.

هُوَ مُهَنْدِسٌ أيْضًا	Huve muhendisun aydan.	O da mühendistir.

وَعَلاءُ الدِّين طَبِيبٌ فِي الْكُوَيْتِ وَهُوَ مُتَزَوِّجٌ	Ve Alâuddîn tabîbun fi'l-Kuveyt ve huve mutezevvic.	Alaaddin Kuveyt'te doktordur. Ve o, evlidir.

وَعَلِيٌّ طَالِبٌ فِي لَنْدَن. هُوَ يَدْرُسُ عِلْمَ الأحْيَاءِ وَهُوَ عَازِبٌ	Ve Ali tâlibun fî Landan. Huve yedrusu ilme'l-ahyâ ve huve âzib.	Ali, Londra'da öğrencidir. O, biyoloji okuyor. O bekardır.

9 - عِصَام İsam

هَذِهِ أسْرَةٌ كَبِيرَةٌ فِعْلاً	Hâzihî usratun kebîratun fiğlen.	Bu gerçekten büyük bir aile.

10 - يَاسِين Yasin

... نَعَمْ. هَذِهِ صُورَةُ عَلِيٍّ فِي	Neam. Hâzihî sûratu Aliyyin fî …	Evet. Bu, Ali'nin ….-'daki resmi

11 - أمين Emin

مَاذَا يَحْدُثُ؟	Mâzâ yahdus?	Ne oluyor?

12 - يَاسِين Yasin

لا شَيْء. لا وَقُودَ فِي الطَّائِرَةِ	Lâ şey. Lâ vakûde fi't-tâira.	Hiç bir şey. Uçakta yakıt yok ! (Uçağın yakıtı bitti)

13 - أمين Emin

لا وَقُودَ فِي الطَّائِرَةِ هُوَ لا شَيْءَ!!!؟ هَلْ أَنْتَ تَمْزَحُ ؟	Lâ vakûde fi't-tâira huve lâ şey? Hel ente temzah?	Uçakta yakıt yok ve "hiçbir şey" ha? Dalga mı geçiyorsun?

14 - يَاسِين Yasin

لا، وَاللهِ	Lâ, vallâh.	Hayır. Vallahi.

15 - أمين Emin

يَا لَطِيفُ! يَا لَطِيفُ	Yâ Latîf, yâ Latîf	Allahım, Allahım.

Not: Allah'ın 99 isminden birisi olup anlamı:

El-Latif : lütfu ve keremi bol olan, lütfeden ve ihsanı sınırsız olan, kulunun dilek ve ihtiyaçlarını yumuşaklıkla ve kolayca ulaştıran" demektir.

[.....]

16 - يَاسِين Yasin

هَلْ أَنْتَ بِخَيْرٍ يَا أَمِين ؟	Hel ente bihayrin yâ Emîn?	Sen iyi misin Emin?

17 - أَمِين Emin

نَعَمْ	Neam.	Evet.

18 - يَاسِين Yasin

وَأَنْتَ يَا عِصَامُ ؟	Ve ente yâ İsâm?	Ya sen İsam?

19 - عِصَام İsam

لَا بَأْسَ. وَأَنْتَ ؟	Lâ be’s. Ve ente?	Fenâ değil. Ya sen?

20 - يَاسِين: Yasin

اَلْحَمْدُ لِلّهِ. اَلْحَمْدُ لِلّهِ	El-hamdulillah, el-hamdulillah.	Hamdolsun, hamdolsun.

[......]

21 - أَمِين Emin

أَيْنَ نَحْنُ الآنَ ؟	Eyne nahnu’l-ân?	Şimdi biz neredeyiz?

22 - يَاسِين Yasin

نَحْنُ فِي وَسَطِ الصَّحْرَاءِ	Nahnu fî vasati’s-sahrâ.	Biz, çölün ortasındayız.

23 - أمين Emin

وَإلي أيْنَ نَذْهَبُ ؟ إلي اليَمِين ؟ إلي اليَسَار ؟ إلي الأمَامِ؟ ... مَا ذَاكَ ؟
Ve ilâ eyne nezheb ? İle'l-yemîn ? İle'l-yesâr ?İle'l-emâm? Mâ zâk?
Nereye gidelim? Sağa? Sola? Karşıya? Şu nedir?

24 - عِصَام İsam

أيْنَ ؟	Eyne ?	Nerede?

25 - أمين Emin

هُنَاكَ	Hunâk	Orada

26 - يَاسِين Yasin

تِلْكَ قافِلَةُ جِمَالٍ. هَيَّا بِنَا	Tilke kâfiletu cimâl. Heyyâ binâ.	O, bir deve kafilesi. Haydi gidelim.

[.....]

27 - طَارق Tarık

مِنْ أيْنَ هَذِهِ الصُّورَةُ ؟	Min eyne hâzihi's-sûra?	Bu resim nereden?

28 - نور Nur

مِنْ صَحْرَاءِ الدَّمَّام	Min sahrâi'd-demmâm.	Demmam çölünden.

29 - طارق Tarık

وَأَيْنَ صَحْرَاءُ الدَّمَّام ؟	Ve eyne sahrâu'd-demmâm?	Demmam çölü nerede?

30 - نور Nur

هَاتِ خَرِيطَة السَّعُودِيَّة	Hâti harîtate's-Suûdiyye	Suudi Arabistan haritasını getir.

31 - طارق Tarık

هَا هِيَ	Hâ hiye	İşte !

32 - نور Nur

الدَّمَّامُ... اُنْظُرْ! صَحْرَاءُ الدَّمَّام... هُنَا	Ed-demmâm… Unzur. Sahrâu'd-demmâm..Hunâ.	Demmam.. Bak.. Demmam çölü.. Burada.

33 - ريم Rim

هَذَا بَابَا. وَهَذَا الرَّجُلُ الْمُوَسَّخُ، مَنْ هُوَ؟	Hâzâ bâbâ. Ve hâza'r-raculu'l-muvessah, men huve?	Bu, baba(m). Ya bu kirlenmiş adam, o kim?

34 - طارق Tarık

أَيْنَ ؟	Eyne ?	Nerede?

35 - ريم Rim

فَوْقَ الْجَمَلِ	Fevka'l-cemel.	Devenin üstünde

36 - نور Nur

ذَاكَ أمِين	Zâke Emîn.	O, Emin.

37 - ريم Rim

أنْظُرْ كَيْفَ يَرْكَبُ يَا طَارِقُ	Unzur keyfe yerkebu yâ Târık	Hey Tarık bak, o nasıl biniyor!

38 - طَارِق Tarık

هُوَ يَرْكَبُ بِالْمَقْلُوبِ	Huve yerkebu bi'l-maklûb.	O, ters biniyor!

39 - ريم Rim

هَذِهِ صُورَةٌ مُضْحِكَة	Hâzihî sûratun mudhika	Bu komik bir fotoğraf.

KELİMELER

طَيَّارٌ	Tayyâr	Pilot
اَلْهَنْدَسَة	El-hendese	Mühendislik
مِهْنَة	Mihne	Meslek
الطَّيَرَانُ	Et-tayarân	Uçuş
فَقَطْ	Fakat	Sadece
مُتَزَوِّجٌ	Mutezevvic	Evli (erkek)
عِلْمُ الأحْيَاءِ	İlmu'l-ahyâ	Biyoloji
عَازِبٌ	Âzib	Bekar erkek

Kaynak:

Video: http://arabic.uz/content/view/118/30/

Youtube: http://www.youtube.com/watch?v=_yeGA8WZaac&feature=player_embedded

Metin: http://forum.islom.uz/smf/index.php/topic,20023.0.html

Ocak-2012